

## **PROPUESTA DE RESOLUCIÓN PROVISIONAL DE CONCESIÓN DE SUBVENCIONES, EN RÉGIMEN DE CONCURRENCIA COMPETITIVA, DE LA SEGUNDA CONVOCATORIA PARA LA ELABORACIÓN DE MATERIALES DE PROMOCIÓN INTERNACIONAL DE OBRAS DE LITERATURA CATALANA Y ARANESA**

Ref. 02/ L0129 U10\_MATERIALS\_PROMOCIÓ\_RES. PROVISIONAL\_2aC

### **Hechos**

1. Por resolución de la directora del Consorcio del Institut Ramon Llull (en adelante, el Institut Ramon Llull), de 1 de junio de 2021 (DOGC n.º 8429, de 9 de junio de 2021) se abre la segunda convocatoria para la concesión de subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, para la elaboración de materiales de promoción internacional de obras de literatura catalana y aranesa (ref. BDNS 567527).
2. Las solicitudes presentadas en el plazo establecido en la convocatoria de referencia constan en el expediente.
3. En fecha 9 de noviembre de 2021 se reúne la comisión de valoración para analizar y evaluar las solicitudes presentadas.

### **Fundamentos de derecho**

1. La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
2. El Decreto Legislativo 3/2002, de 24 de diciembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Finanzas Públicas de Cataluña.
3. El acuerdo de gobierno Acuerdo GOV/85/2016, de 28 de junio, por el que se aprueba la modificación del modelo tipo de bases reguladoras aprobado por el Acuerdo GOV/110/2014, de 22 de julio, por el que se aprueba el modelo tipo de bases reguladoras de los procedimientos para la concesión de subvenciones en régimen de concurrencia competitiva, tramitados por la Administración de la Generalidad y su sector público, y se aprueba su texto íntegro.
4. La resolución de 29 de enero de 2021, por la que se da publicidad a los acuerdos del Consejo de Dirección de 16 de diciembre de 2020 y 29 de enero de 2021 por los que se aprueban y se modifican las bases reguladoras del procedimiento para la concesión de subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, para la elaboración de materiales de promoción internacional de obras de literatura catalana y aranesa.
5. La base 10 de las bases que rigen la convocatoria de concesión de subvenciones del Institut Ramon Llull para la elaboración de materiales de promoción internacional de obras de literatura catalana y aranesa regula el procedimiento de concesión de las subvenciones.
6. La base 10.3 de las bases mencionadas establece que las solicitudes son analizadas por una comisión de valoración, nombrada en la convocatoria de las subvenciones, que contará con expertos externos.



7. La base 10.4 de estas bases establece que corresponde al órgano instructor formular la propuesta de resolución provisional de concesión de las subvenciones.

## **Resolución**

Por lo tanto, resuelvo,

1. Proponer a los solicitantes que se detallan en Anexo como beneficiarios de las subvenciones por los importes y el objeto que en él se detallan.
2. Requerir, si procede, a los solicitantes propuestos como beneficiarios que presenten la documentación requerida en el plazo de 10 días hábiles a contar desde el día siguiente de la publicación de la presente resolución.
3. Establecer que la falta de presentación de la documentación requerida, en el plazo de 10 días hábiles a contar desde el día siguiente de la publicación de la presente resolución, comporta el desistimiento de la solicitud.
4. Establecer que los solicitantes propuestos como beneficiarios de subvenciones disponen de 10 días hábiles, a contar a partir del día siguiente de la publicación de la presente resolución, para presentar alegaciones o desistir de su solicitud.

El órgano instructor

Antònia Andúgar Andreu  
Barcelona, 29 de noviembre de 2021

**ANEXO**



### **L0129 U10 N- MAT 812/21-2**

Solicitante: Pontas Literary & Film Agency, SL

Actividad: traducción al inglés de un fragmento de la obra *Constel·lacions*, de Blanca Busquets

Importe solicitado: 1.200,00 €

Importe subvencionable: 1.200,00 €

Puntuación: 41

Importe propuesto: 984,00 €

La comisión valora la solicitud de subvención presentada por Pontas Literary & Film Agency, SL para la traducción al inglés de un fragmento de la obra *Constel·lacions*, de Blanca Busquets.

La comisión valora el interés del conjunto de la propuesta, ya que se trata de la traducción al inglés de un fragmento de una obra de narrativa contemporánea (puntuación: 8).

La comisión valora muy positivamente el catálogo de autores y la trayectoria de la editorial solicitante, Pontas Literary & Film Agency, SL, que ha conseguido internacionalizar a algunos de sus autores más importantes como Blanca Busquets o Rafel Nadal (puntuación: 8).

La comisión valora de manera positiva el currículum de Martha Tennent, traductora del fragmento, con una larga experiencia en la traducción de obras del catalán al inglés (puntuación: 9).

La comisión valora la proyección internacional de la obra y de la autora (puntuación: 7).

La comisión valora muy positivamente la capacidad de difusión del envío, dada la participación de Pontas Literary & Film Agency, SL en las principales ferias internacionales del libro y dada la posibilidad de utilizar la muestra de traducción para facilitar la venta de los derechos de la obra para su traducción a lenguas extranjeras (puntuación: 9).

### **L0129 U10 N-MAT 991/21-2**

Solicitante: Sàpiens, SCCL

Actividad: traducción al inglés de un fragmento de la obra *L'art de persistir*, de David Bueno

Importe solicitado: 439,61 €

Importe subvencionable: 439,61 €

Puntuación: 33

Importe propuesto: 439,61 €

La comisión valora la solicitud de subvención presentada por Sàpiens, SCCL para la traducción al inglés de un fragmento de la obra *L'art de persistir*, de David Bueno.

La comisión valora el interés del conjunto de la propuesta, ya que se trata de la traducción al inglés de un fragmento de una obra de ensayo, un género considerado prioritario por parte del Institut Ramon Llull (puntuación: 8).

La comisión valora positivamente la trayectoria de Sàpiens, SCCL, que forma parte del grupo de comunicación Som, en su labor de internacionalización de sus autores de literatura catalana como Marc Pastor, Kilian Jornet o Anna Punsoda (puntuación: 7).

La comisión valora el currículum de Bethan Cunningham, traductora del fragmento, con una experiencia limitada en la traducción de obras literarias del catalán al inglés (puntuación: 6).

La comisión valora la proyección internacional de la obra y del autor (puntuación: 6).

La comisión valora la capacidad de difusión del envío, dada la posibilidad de utilizar la muestra de traducción en las principales ferias internacionales del libro (puntuación: 6).

**L0129 U10 N-MAT 992/21-2**

Solicitante: Sàpiens, SCCL

Actividad: traducción al inglés de un fragmento de la obra *Lluny vol dir mai més*, de Marc Cerrudo

Importe solicitado: 335,00 €

Importe subvencionable: 335,00 €

Puntuación: 30

Importe propuesto: 335,00 €

La comisión valora la solicitud de subvención presentada por Sàpiens, SCCL para la traducción al inglés de un fragmento de la obra *Lluny vol dir mai més*, de Marc Cerrudo.

La comisión valora el interés del conjunto de la propuesta, ya que se trata de la traducción al inglés de un fragmento de una obra de narrativa contemporánea (puntuación: 6).

La comisión valora positivamente la trayectoria de Sàpiens, SCCL, que forma parte del grupo de comunicación Som, en su labor de internacionalización de sus autores de literatura catalana como Marc Pastor, Kilian Jornet o Anna Punsoda (puntuación: 7).

La comisión valora el currículum de Bethan Cunningham, traductora del fragmento, con una experiencia limitada en la traducción de obras literarias del catalán al inglés (puntuación: 6).

La comisión valora la proyección internacional de la obra y del autor (puntuación: 5).

La comisión valora la capacidad de difusión del envío, dada la posibilidad de utilizar la muestra de traducción en las principales ferias internacionales del libro (puntuación: 6).

**L0129 U10 N-MAT 993/21-2**

Solicitante: Sàpiens, SCCL

Actividad: traducción al inglés de un fragmento de la obra *Rússia, l'escenari més gran del món*, de Manel Alías Tort

Importe solicitado: 771,27 €

Importe subvencionable: 771,27 €

Puntuación: 34

Importe propuesto: 524,46 €

La comisión valora la solicitud de subvención presentada por Sàpiens, SCCL para la traducción al inglés de un fragmento de la obra *Rússia, l'escenari més gran del món*, de Manel Alías Tort.

La comisión valora el interés del conjunto de la propuesta, ya que se trata de la traducción al inglés de un fragmento de una obra de ensayo, un género considerado prioritario por el Institut Ramon Llull (puntuación: 8).



La comisión valora positivamente la trayectoria de Sàpiens, SCCL, que forma parte del grupo de comunicación Som, en su labor de internacionalización de sus autores de literatura catalana como Marc Pastor, Kilian Jornet o Anna Punsoda (puntuación: 7).

La comisión valora el currículum de Bethan Cunningham, traductora del fragmento, con una experiencia limitada en la traducción de obras literarias del catalán al inglés (puntuación: 6).

La comisión valora la proyección internacional de la obra y del autor (puntuación: 7).

La comisión valora la capacidad de difusión del envío, dada la posibilidad de utilizar la muestra de traducción en las principales ferias internacionales del libro (puntuación: 6).

#### **L0129 U10 N-MAT 996/21-2**

Solicitante: Edebé Educación, SL

Actividad: traducción al inglés de un fragmento de la obra *El llenguatge secret*, de Anna Manso

Importe solicitado: 448,00 €

Importe subvencionable: 448,00 €

Puntuación: 40

Importe propuesto: 448,00 €

La comisión valora la solicitud de subvención presentada por Edebé Educación, SL para la traducción al inglés de un fragmento de la obra *El llenguatge secret*, de Anna Manso.

La comisión valora positivamente el interés del conjunto de la propuesta, ya que se trata de la traducción al inglés de un fragmento de una obra de literatura infantil y juvenil, género prioritario para el Institut Ramon Llull (puntuación: 8).

La comisión valora muy positivamente el catálogo de autores y la trayectoria de la editorial solicitante, Edebé Educación, SL, una de las editoriales más consolidadas del panorama catalán de la literatura infantil y juvenil, que ha conseguido internacionalizar a los autores que forman parte de su catálogo como David Nel-lo o Maite Carranza (puntuación: 9).

La comisión valora el currículum de Julie Wark, traductora del fragmento, con una notable experiencia en la traducción de obras del catalán al inglés (puntuación: 7).

La comisión valora muy positivamente la proyección internacional de la obra y de la autora (puntuación: 7).

La comisión valora la capacidad de difusión del envío, dada la posibilidad de utilizar la muestra de traducción en las principales ferias internacionales del libro (puntuación: 9).

#### **L0129 U10 N-MAT 997/21-2**

Solicitante: Edebé Educación, SL

Actividad: traducción al inglés de un fragmento de la obra *Palmira i l'efecte crisàlide*, de Gisela Pou

Importe solicitado: 483,30 €

Importe subvencionable: 483,30 €

Puntuación: 39

Importe propuesto: 483,30 €



La comisión valora la solicitud de subvención presentada por Edebé Educación, SL para la traducción al inglés de un fragmento de la obra *Palmira i l'efecte crisàlide*, de Gisela Pou.

La comisión valora positivamente el interés del conjunto de la propuesta, ya que se trata de la traducción al inglés de un fragmento de una obra de literatura infantil y juvenil, género prioritario para el Institut Ramon Llull (puntuación: 8).

La comisión valora muy positivamente el catálogo de autores y la trayectoria de la editorial solicitante, Edebé Educación, SL, una de las editoriales más consolidadas del panorama catalán de la literatura infantil y juvenil, que ha conseguido internacionalizar a los autores que forman parte de su catálogo como David Nel-lo o Maite Carranza (puntuación: 9).

La comisión valora el currículum de Julie Wark, traductora del fragmento, con una notable experiencia en la traducción de obras del catalán al inglés (puntuación: 7).

La comisión valora positivamente la proyección internacional de la obra y de la autora (puntuación: 6).

La comisión valora la capacidad de difusión del envío, dada la posibilidad de utilizar la muestra de traducción en las principales ferias internacionales del libro (puntuación: 9).

#### **L0129 U10 N-MAT 998/21-2**

Solicitante: Edebé Educación, SL

Actividad: producción audiovisual en inglés de un material de promoción de la colección infantil *El gat Roc*, de Jordi Cervera y Núria Coll

Importe solicitado: 1.200,00 €

Importe subvencionable: 1.200,00 €

Puntuación: 33

Importe propuesto: 990,00 €

La comisión valora la solicitud de subvención presentada por Edebé Educación, SL para la producción audiovisual en inglés de un material de promoción de la colección infantil *El gat Roc*, de Jordi Cervera y Núria Coll.

La comisión valora positivamente el interés del conjunto de la propuesta, ya que se trata de la producción audiovisual en inglés de un material de promoción de una colección de literatura infantil y juvenil, género prioritario para el Institut Ramon Llull (puntuación: 9).

La comisión valora muy positivamente el catálogo de autores y la trayectoria de la editorial solicitante, Edebé Educación, SL, una de las editoriales más consolidadas del panorama catalán de la literatura infantil y juvenil, que ha conseguido internacionalizar a los autores que forman parte de su catálogo como David Nel-lo o Maite Carranza (puntuación: 9).

La comisión valora positivamente la proyección internacional de la obra y de los autores (puntuación: 6).

La comisión valora la capacidad de difusión del envío, dada la posibilidad de utilizar el vídeo para la promoción internacional de la obra y de los autores (puntuación: 9).



### **L0129 U10 N- MAT 1051/21-2**

Solicitante: Pontas Literary & Film Agency, SL

Actividad: traducción al inglés de un fragmento de la obra *La història de la nostàlgia*, de Natàlia Romaní

Importe solicitado: 1.193,00 €

Importe subvencionable: 1.193,00 €

Puntuación: 38

Importe propuesto: 906,68 €

La comisión valora la solicitud de subvención presentada por Pontas Literary & Film Agency, SL para la traducción al inglés de un fragmento de la obra *La història de la nostàlgia*, de Natàlia Romaní.

La comisión valora el interés del conjunto de la propuesta, ya que se trata de la traducción al inglés de un fragmento de una obra de narrativa contemporánea (puntuación: 7).

La comisión valora muy positivamente el catálogo de autores y la trayectoria de la editorial solicitante, Pontas Literary & Film Agency, SL, que ha conseguido internacionalizar a algunos de sus autores más importantes como Blanca Busquets o Rafel Nadal (puntuación: 8).

La comisión valora de manera positiva el currículum de Kathleen McNerney, traductora del fragmento, con una larga experiencia en la traducción de obras del catalán al inglés (puntuación: 8).

La comisión valora la proyección internacional de la obra y de la autora (puntuación: 6).

La comisión valora muy positivamente la capacidad de difusión del envío, dada la participación de Pontas Literary & Film Agency, SL en las principales ferias internacionales del libro y dada la posibilidad de utilizar la muestra de traducción para facilitar la venta de los derechos de la obra para su traducción a lenguas extranjeras (puntuación: 9).

### **L0129 U10 N-MAT 1067/21- 1**

Solicitante: Edicions Bromera Empresa Editorial, SL

Actividad: impresión de una muestra de la obra *The Smith and the wall*, de Òscar Julve y Jaume Copons, y edición de un vídeo promocional en inglés de la obra

Importe solicitado: 650,00 €

Importe subvencionable: 650,00 €

Puntuación: 34

Importe propuesto: 650,00 €

La comisión valora el interés del conjunto de la propuesta, ya que se trata de la impresión de una muestra de la obra *The Smith and the wall*, de Òscar Julve y Jaume Copons, y la edición de un vídeo promocional en inglés de la obra (puntuación: 9).

La comisión valora muy positivamente el catálogo de autores y la trayectoria de la editorial solicitante, Bromera, una de las editoriales más consolidadas del panorama valenciano de la literatura infantil y juvenil, que ha conseguido internacionalizar a autores que forman parte de su catálogo como Rocio Bonilla (puntuación: 8).

La comisión valora muy positivamente la proyección internacional de la obra y de los autores (puntuación: 8).



La comisión valora muy positivamente la capacidad de difusión del envío, dada la posibilidad de utilizar el vídeo promocional para la difusión internacional de la obra y de los autores (puntuación: 9).

**L0129 U10 N-MAT 1101/21- 1**

Solicitante: Edicions Bromera Empresa Editorial, SL

Actividad: impresión de una muestra de la obra *Where are they going?*, de Gonçal López-Pampló y Fran Parreño, y edición de un vídeo promocional en inglés de la obra

Importe solicitado: 630,00 €

Importe subvencionable: 630,00 €

Puntuación: 33

Importe propuesto: 630,00 €

La comisión valora el interés del conjunto de la propuesta, ya que se trata de la impresión de una muestra de la obra *Where are they going?*, de Gonçal López-Pampló y Fran Parreño, y la edición de un vídeo promocional en inglés de la obra (puntuación: 9).

La comisión valora muy positivamente el catálogo de autores y la trayectoria de la editorial solicitante, Bromera, una de las editoriales más consolidadas del panorama valenciano de la literatura infantil y juvenil, que ha conseguido internacionalizar a autores que forman parte de su catálogo como Rocio Bonilla (puntuación: 8).

La comisión valora la proyección internacional de la obra y de los autores (puntuación: 7).

La comisión valora la capacidad de difusión del envío, dada la posibilidad de utilizar el vídeo promocional para la difusión internacional de la obra y de los autores (puntuación: 9).

**L0129 U10 N-MAT 1102/21- 1**

Solicitante: Edicions Bromera Empresa Editorial, SL

Actividad: producción audiovisual en inglés de un material promocional sobre la serie *Babymoni*, de Rocio Bonilla, e impresión de un póster de la obra

Importe solicitado: 560,00 €

Importe subvencionable: 560,00 €

Puntuación: 34

Importe propuesto: 560,00 €

La comisión valora el interés del conjunto de la propuesta, ya que se trata de la producción audiovisual en inglés de un material promocional sobre la serie *Babymoni*, de Rocio Bonilla, y la impresión de un póster de la obra (puntuación: 9).

La comisión valora muy positivamente el catálogo de autores y la trayectoria de la editorial solicitante, Bromera, una de las editoriales más consolidadas del panorama valenciano de la literatura infantil y juvenil, que ha conseguido internacionalizar a autores que forman parte de su catálogo como Rocio Bonilla (puntuación: 8).

La comisión valora la proyección internacional de la obra y de la autora (puntuación: 8).

La comisión valora la capacidad de difusión del envío, dada la posibilidad de utilizar el vídeo promocional para la difusión internacional de la obra y de la autora (puntuación: 9).



#### **L0129 U10 N-MAT 1103/21- 1**

Solicitante: Agencia Literaria Carmen Balcells, SA

Actividad: traducción al inglés de un fragmento de la obra *Últimes notícies del Chaco*, de Carles Casajuana

Importe solicitado: 550,00 €

Importe subvencionable: 550,00 €

Puntuación: 42

Importe propuesto: 550,00 €

La comisión valora la solicitud de subvención presentada por la Agencia Literaria Carmen Balcells, SA para la traducción al inglés de un fragmento de la obra *Últimes notícies del Chaco*, de Carles Casajuana.

La comisión valora el interés del conjunto de la propuesta, ya que se trata de la traducción al inglés de un fragmento de una obra de narrativa contemporánea de un autor consolidado (puntuación: 7).

La comisión valora muy positivamente la trayectoria de la Agencia Literaria Carmen Balcells, SA, una de las agencias literarias de mayor proyección internacional, que cuenta con un catálogo de autores de literatura catalana muy remarcable, como Albert Sánchez Piñol, Imma Monsó y Miquel de Palol, entre otros (puntuación: 10).

La comisión valora de manera muy positiva la trayectoria profesional del traductor, Peter Bush, que ha traducido al inglés obras de autores tan relevantes y diversos como Josep Pla, Mercè Rodoreda, Joan Sales, Quim Monzó y Najat El Hachmi, entre otros. En 2014 Bush recibió el Premio Ramon Llull de Traducción Literaria por su traducción al inglés de *El quadern gris*, de Josep Pla (puntuación: 10).

La comisión valora la proyección internacional de la obra y del autor (puntuación: 6).

La comisión valora muy positivamente la capacidad de difusión del envío, dada la participación de la Agencia Literaria Carmen Balcells, SA en las principales ferias internacionales del libro y dada la posibilidad de utilizar la muestra de traducción para facilitar la venta de los derechos de la obra para su traducción a lenguas extranjeras (puntuación: 9).

#### **L0129 U10 N-MAT 1104/21- 1**

Solicitante: Penguin Random House Grupo Editorial, SA

Actividad: traducción al inglés de un fragmento de la obra *Geosmina*, de Cinta Farnós

Importe solicitado: 550,00 €

Importe subvencionable: 550,00 €

Puntuación: 33

Importe propuesto: 550,00 €

La comisión valora la solicitud de subvención presentada por Penguin Random House Grupo Editorial, SA para la traducción al inglés de un fragmento de la obra *Geosmina*, de Cinta Farnós.

La comisión valora el interés del conjunto de la propuesta, ya que se trata de la traducción al inglés de un fragmento de una obra de narrativa contemporánea (puntuación: 6).



La comisión valora favorablemente la trayectoria de la editorial solicitante, uno de los grandes grupos editoriales internacional, por su capacidad de proyección internacional de los autores de literatura catalana que forman parte de su catálogo (puntuación: 8)

La comisión valora de manera favorable el currículum de Douglas Suttle, traductor del fragmento, que previamente ha traducido tanto obras de narrativa como de poesía (puntuación: 6)

La comisión valora positivamente la proyección internacional de la obra y de la autora (puntuación: 5).

La comisión valora la capacidad de difusión del envío, dada la posibilidad de utilizar la muestra de traducción en las principales ferias del libro (puntuación: 8).

#### **L0129 U10 N-MAT 1106/21- 1**

Solicitante: Agencia Literaria Carmen Balcells, SA

Actividad: traducción al inglés de un fragmento de la obra *No em busquis*, de Sara Medina (pseudónimo de Carmen Fernández y David Cirici)

Importe solicitado: 750,00 €

Importe subvencionable: 750,00 €

Puntuación: 41

Importe propuesto: 615,00 €

La comisión valora la solicitud de subvención presentada por la Agencia Literaria Carmen Balcells, SA para la traducción al inglés de un fragmento de la obra *No em busquis*, de Sara Medina (pseudónimo de Carmen Fernández y David Cirici).

La comisión valora el interés del conjunto de la propuesta, ya que se trata de la traducción al inglés de un fragmento de una obra de narrativa contemporánea (puntuación: 7).

La comisión valora muy positivamente la trayectoria de la Agencia Literaria Carmen Balcells, SA, una de las agencias literarias de mayor proyección internacional, que cuenta con un catálogo de autores de literatura catalana muy remarcable, como Albert Sánchez Piñol, Imma Monsó y Miquel de Palol, entre otros (puntuación: 10).

La comisión valora de manera muy positiva la trayectoria profesional del traductor, Peter Bush, que ha traducido al inglés obras de autores tan relevantes y diversos como Josep Pla, Mercè Rodoreda, Joan Sales, Quim Monzó y Najat El Hachmi, entre otros. En 2014 Bush recibió el Premio Ramon Llull de Traducción Literaria por su traducción al inglés de *El quadern gris*, de Josep Pla (puntuación: 10).

La comisión valora la proyección internacional de la obra y de la autora (puntuación: 5).

La comisión valora muy positivamente la capacidad de difusión del envío, dada la participación de la Agencia Literaria Carmen Balcells, SA en las principales ferias internacionales del libro y dada la posibilidad de utilizar la muestra de traducción para facilitar la venta de los derechos de la obra para su traducción a lenguas extranjeras (puntuación: 9).

#### **L0129 U10 N- N-FRG 1122/21-2**

Solicitante: Cultura21, SCCL

Actividad: traducción al inglés de un fragmento de la obra *Interseccionalitat*, de Maria Rodó-Zárate



Importe solicitado: 352,00 €  
Importe subvencionable: 352,00 €  
Puntuación: 31  
Importe propuesto: 352,00 €

La comisión valora la solicitud de subvención presentada por Cultura21, SCCL para la traducción al inglés de un fragmento de la obra *Interseccionalitat*, de Maria Rodó-Zárata.

La comisión valora el interés del conjunto de la propuesta, ya que se trata de la traducción al inglés de un fragmento de una obra de ensayo, un género considerado prioritario por el Institut Ramon Llull (puntuación: 8).

La comisión valora positivamente el catálogo de autores y la trayectoria de la editorial solicitante (puntuación: 6).

La comisión valora el currículum de Luke Stobart, traductor del fragmento, con una experiencia limitada en la traducción de obras literarias del catalán al inglés (puntuación: 5).

La comisión valora la proyección internacional de la obra y de la autora (puntuación: 6).

La comisión valora la capacidad de difusión del envío, dada la posibilidad de utilizar la muestra de traducción en las principales ferias internacionales del libro (puntuación: 6).

#### **L0129 U10 N- N-FRG 1123/21-2**

Solicitante: Cultura21, SCCL  
Actividad: traducción al inglés de un fragmento de la obra *La bossa o la vida*, de Salvador Lladó  
Importe solicitado: 99,00 €  
Importe subvencionable: 99,00 €  
Puntuación: 31  
Importe propuesto: 99,00 €

La comisión valora la solicitud de subvención presentada por Cultura21, SCCL para la traducción al inglés de un fragmento de la obra *La bossa o la vida*, de Salvador Lladó.

La comisión valora el interés del conjunto de la propuesta, ya que se trata de la traducción al inglés de un fragmento de una obra de ensayo, un género considerado prioritario por el Institut Ramon Llull (puntuación: 8).

La comisión valora positivamente el catálogo de autores y la trayectoria de la editorial solicitante (puntuación: 6).

La comisión valora el currículum de Luke Stobart, traductor del fragmento, con una experiencia limitada en la traducción de obras literarias del catalán al inglés (puntuación: 5).

La comisión valora la proyección internacional de la obra y del autor (puntuación: 6).

La comisión valora la capacidad de difusión del envío, dada la posibilidad de utilizar la muestra de traducción en las principales ferias internacionales del libro (puntuación: 6).



**L0129 U10 N- N-FRG 1124/21-2**

Solicitante: Cultura21, SCCL

Actividad: traducción al inglés de un fragmento de la obra *La nostra atenció ha estat raptada*, de Na Pai

Importe solicitado: 220,00 €

Importe subvencionable: 220,00 €

Puntuación: 31

Importe propuesto: 220,00 €

La comisión valora la solicitud de subvención presentada por Cultura21, SCCL para la traducción al inglés de un fragmento de la obra *La nostra atenció ha estat raptada*, de Na Pai.

La comisión valora el interés del conjunto de la propuesta, ya que se trata de la traducción al inglés de un fragmento de una obra de ensayo, un género considerado prioritario por el Institut Ramon Llull (puntuación: 8).

La comisión valora positivamente el catálogo de autores y la trayectoria de la editorial solicitante (puntuación: 6).

La comisión valora el currículum de Luke Stobart, traductor del fragmento, con una experiencia limitada en la traducción de obras literarias del catalán al inglés (puntuación: 5).

La comisión valora la proyección internacional de la obra y del autor (puntuación: 6).

La comisión valora la capacidad de difusión del envío, dada la posibilidad de utilizar la muestra de traducción en las principales ferias internacionales del libro (puntuación: 6).